



# THỈNH NGUYỆN ĐỨC ĐÀ KÌ NI LÂN DIỆN

[Prayer to the LION-FACE DAKINI]

Hướng Dẫn: LAMA ZOPA RINPOCHE

hồng như chuyển Việt ngữ



**Điều kiện hành trì:** Được quán đánh càng tốt, nhưng nếu không, mọi người đều có thể đọc và hành trì bài thỉnh nguyện ở đây.

**Lợi ích:** Theo lời dạy của Lama Zopa Rinpoche, trong một số trường hợp bị tà ma ám chướng, ví dụ liên quan đến chứng tâm thần phân liệt, pháp tu này có thể giúp.

**Quán tưởng:** mỗi ngày chuyên tâm đọc tụng [4 chuỗi], quán tưởng ruộng phước trước mặt, có đức Đà kì ni Lâm Diện cùng chư Phật đà bồ tát khắp cả mười phương, phóng ánh sáng lớn tan vào tim ta, khiến ta hoàn toàn tỏa sáng. Hòa quang lại phóng ra từ chuỗi minh chú nơi tim ta, như mặt trời hừng đông tỏa ánh sáng, xua tan mọi tật bệnh, tà ám, cùng tất cả nhân tố tạo nên cảnh khổ này, nghĩa là ác nghiệp và nhiễm tâm của chính mình. 21 hạt cuối mỗi tràng hạt hãy nghĩ rằng mình nhận được tất cả mọi thành tựu của đức Đà Kì Ni Lâm Diện, cùng toàn bộ ruộng phước.

### GA LA CHO PAI CHHOG DAM PA NA

*Con quì đánh lễ / chư Đà kỳ ni / đang về qui tụ / nơi ba luân xa*

### NGON SHE DZU THRUL NGA WAI THU TAB CHAN

*Nhập định tam muội / du hành không gian.*

### DRUB PA PO LA MA YEL BU ZHIN ZIG

*Các ngài vận dụng / Phật nhãn soi khắp / tùy ý thị hiện,*

### NA YUM KHA DROI TSO LA CHHAG TSHAL LO

*Hộ trì người tu / như bậc thánh mẫu / chăm sóc con mình.*

### AH KA SA MA RA / TSA SHA DA RA / SA MA RA YA PHAT (21X)

ཨཱ་ཀཱ་སཱ་མཱ་རཱ་ཏཱ་སཱ་ཤཱ་དཱ་རཱ་སཱ་མཱ་རཱ་ཡཱ་ཤཱ་ལཱ་པཱ་ཤཱ་

**TADYATHA [OM] GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE BODHI  
SVAHA (1X)**

ཏདཐཱཿ[ཨྀ]གཱཏིགཱཏིགཱུ་ར་གཱཏིགཱུ་ར་མྱོགཱཏིགཱོནྷི་སྐྱུ་མྱུ།

**PHAG PA KON CHHOG SUM GYI KAI DEN PAI TOB KYI CHHIR**

*Con xin nương vào / uy lực vô biên / đến từ chân lý / chánh pháp Tam Bảo*

**LOG PAR GYUR CHIG (CLAP 1X) ME PAR GYUR CHIG (CLAP 1X)**

**ZHI WAR GYUR CHIG (CLAP 1X) DRA GEG PAR CHHA MI THUN PAI  
CHHOG NGAN PA THAM CHA SHANTI KURU SVAHA**

*Nguyện cho hết thảy / chướng ngại trong ngoài / tức thì chuyển hóa (vỗ tay 1x); tức thì tan biến (vỗ tay 1x); tức thì tịnh yên (vỗ tay 1x); tịnh yên triệt để.*

**GEG RIG TONG THRAG GYA CHU ZHI WA DANG**

*Nguyện mọi trở lực / che ngăn chánh pháp / đều bị hàng phục.*

**MI THUN NO PAI KYIN DANG DRAL WA DANG**

*Nguyện cho hết thảy / tám vạn chướng ngại / đều được tịnh yên...*

**THUN PAR DRUB CHING PHUN SUM TSHOG GYUR PAI**

*Nguyện cho chúng con / xa lìa tất cả / nghịch cảnh nghịch duyên / vĩnh viễn vui trong / niềm vui chánh pháp;*

**TRA SHI DE KYANG DENG DIR DE LIG SHOG**

*Nguyện ngay bây giờ / mọi điều mọi sự / đều là hạnh phúc / an lạc cát tường.*





**hongnhu-archives**

[www.hongnhu.org](http://www.hongnhu.org)